

PETKOVA, INGRID

Universidad de Pécs

¿Qué tienen en común Antonio de Nebrija, Andrés de Olmos y János Sylvester?

En 1492 se publicó la primera gramática dedicada a la descripción de la lengua castellana, basándose en el latín, cuyo autor es Antonio de Nebrija. Después de la caída del Imperio Romano, el latín, durante varios siglos fue una *lingua franca* en Europa hasta prácticamente el siglo XIX, y se usaba -entre otros- en el ámbito de la política, la cultura y las ciencias. Así que, no es de extrañar que sirviera como base para la descripción de otras lenguas también, no romances, incluso no indoeuropeas. En mi ponencia me gustaría presentar dos gramáticas de este tipo, que describen lenguas no indoeuropeas. Una es la gramática del náhuatl de Andrés de Olmos, titulada Arte de la lengua mexicana, escrita en 1547 y publicada solo en 1875 que tomó como modelo la Gramática de Nebrija, es decir la terminología castellano-latina. El conocimiento de la lengua náhuatl (o mexicana como se llamaba en aquel entonces) era de gran importancia durante la época colonial, porque también servía como *lingua franca* en el territorio de Nueva España hasta tal punto que se empezó a hablar en una mayor extensión que durante el imperio azteca y la lengua vivió su segundo esplendor. La otra obra que me gustaría presentar y que también describe una lengua no indoeuropea es la Grammatica Hungarolatina escrita por János Sylvester en 1539. Su objetivo principal fue explicar fenómenos lingüísticos latinos en el idioma húngaro, pero su obra va más allá: explica rasgos característicos de la lengua húngara, que no tienen equivalente en latín, por consiguiente, se considera precursora de las gramáticas húngaras. En esta época la lengua húngara, junto al latín, empezó a cobrar importancia y la conciencia lingüística húngara estaba por nacer.

Ingrid Petkova es profesora adjunta en la Universidad de Pécs, Hungría e imparte clases de Lingüística y de español como lengua extranjera. Escribió su tesis doctoral sobre la influencia de la lengua náhuatl en el español. Fue profesora en la Universidad Pedagógica de Cracovia, Polonia entre 2015 y 2019. En 2020 realizó una investigación posdoctoral en la Universidad Veracruzana, en México. Sus áreas de investigación son: interferencias lingüísticas, didáctica de ELE, variedades del español.